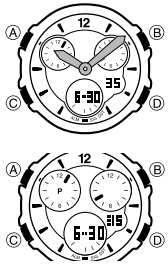


## A propos de ce manuel

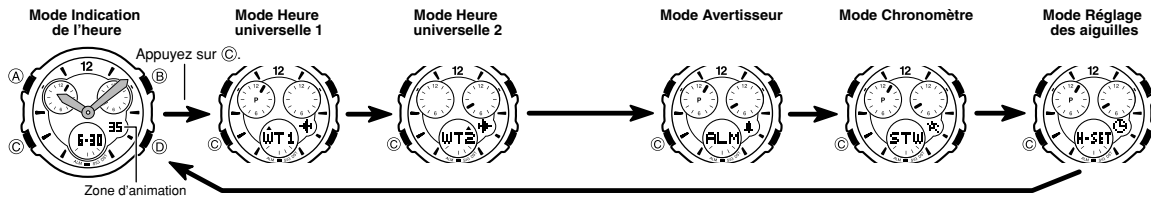


- Les lettres sur l'illustration ci-contre désignent les boutons utilisés pour les diverses opérations.
- La plupart des exemples d'affichage dans cette notice montre l'affichage numérique seulement sans les aiguilles analogiques, comme sur l'illustration inférieure.
- Chaque section de ce manuel fournit les informations nécessaires aux opérations pouvant être effectuées dans chaque mode. Pour le détail et les informations techniques, reportez-vous à "Référence".

## Guide général

- Appuyez sur (C) pour passer d'un mode à l'autre.
- Dans n'importe quel mode, appuyez sur (B) pour éclairer l'affichage.

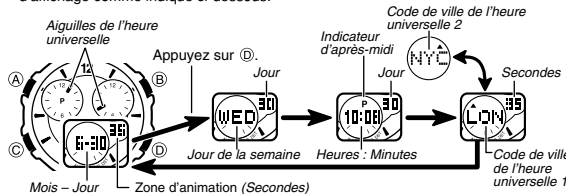
- Différents caractères animés apparaissent dans la zone d'animation selon le mode dans lequel se trouve la montre et l'opération effectuée.



## Indication de l'heure

La montre indique séparément l'heure numérique et l'heure analogique. Le réglage de l'heure numérique et celui de l'heure analogique ne s'effectuent pas de la même façon.

- En mode Indication de l'heure, vous pouvez appuyer sur (D) pour changer le format d'affichage comme indiqué ci-dessous.



- Lorsque les secondes atteignent 30, diverses animations apparaissent pendant deux secondes environ dans la zone d'animation.
- Les aiguilles de l'heure universelle indiquent l'heure des villes sélectionnées pour l'Heure universelle 1 et l'Heure universelle 2. Voir "Aiguilles de l'heure universelle" pour le détail.

## Heure et date numériques

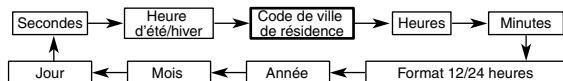
Utilisez le mode Indication de l'heure pour régler et afficher l'heure et la date numériques. Lorsque vous réglez l'heure numérique, vous pouvez aussi spécifier la durée d'éclairage, l'heure d'été (DST) ou l'heure d'hiver, le code de votre ville de résidence (code de la ville où vous utilisez normalement la montre) et le format de 12 ou 24 heures.

- Un certain nombre de codes de villes sont pré-réglés sur cette montre et chacun d'eux correspond à un fuseau horaire. Lorsque vous réglez l'heure numérique, il est important de régler au préalable le code de votre ville de résidence. Si votre ville n'est pas incluse dans les codes pré-réglés, sélectionnez le code de la ville se trouvant dans le même fuseau horaire que votre ville.
- Toutes les heures des villes du modes Heure universelle sont synchronisées sur les réglages d'heure et de date effectués dans le mode Indication de l'heure.
- Lorsque l'heure et la date sont réglées pour la ville de résidence, il suffit de changer de code de ville en mode Indication de l'heure pour obtenir l'heure pour une autre ville.

## Pour régler l'heure et la date numériques

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
2. Appuyez deux fois sur (C) pour faire clignoter le réglage de code de ville de résidence (voir l'illustration ci-dessous), puis utilisez (B) et (D) pour sélectionner le code souhaité.
  - Veillez à bien sélectionner le code de ville de résidence avant de changer les autres réglages.
  - Pour le détail sur les codes de ville, voir "City Code Table" (Tableau des codes de ville).

3. Appuyez sur (C) pour faire clignoter d'autres réglages, de la façon suivante.



4. Lorsque le réglage que vous voulez changer clignote, utilisez (B) et (D) pour le changer, comme indiqué ci-dessous.

Ecran	Pour :	Il faut :
∞	Remettre les secondes à 00	Appuyer sur (D).
☼	Sélectionner 1,5 seconde (∞) ou 2,5 secondes (☼) comme durée d'éclairage de l'afficheur	Appuyer sur (B) pendant que les secondes clignotent.
OFF	Sélectionner l'heure d'été (ON) ou l'heure d'hiver (OFF)	Appuyer sur (D).
TYY	Changer le code de la ville de résidence	Utiliser (D) (est) et (B) (ouest).
10:00	Changer les heures ou les minutes	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
12H	Sélectionner le format de 12 heures (12H) ou de 24 heures (24H)	Appuyer sur (D).
2004	Changer l'année	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
6-30	Changer le mois ou le jour	

5. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
- Si seules les secondes sont remises à zéro (sans changement du réglage DST, du code de ville de résidence, des heures ou des minutes) l'aiguille des minutes analogiques se règle automatiquement.
- Voir "Réglage de l'heure d'été (DST) pour l'heure numérique" ci-dessous pour le détail.
- Le jour de la semaine est automatiquement indiqué en fonction de la date spécifiée (année, mois et jour).

## Réglage de l'heure d'été (DST) pour l'heure numérique

Lorsque l'heure d'été (DST) est sélectionnée, le réglage de l'heure numérique avance d'une heure. Souvenez-vous que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays ou des régions du globe.

## Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour le mode Indication de l'heure

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
2. Appuyez une fois sur (C) pour afficher l'écran de réglage de l'heure d'été.
3. Appuyez sur (D) pour activer (ON affiché) ou désactiver (OFF affiché) l'heure d'été.
4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
  - L'indicateur DST apparaît dans le mode Indication de l'heure et le mode Avertisseur pour indiquer que l'heure d'été est activée

## Réglage de l'heure analogique

Effectuez les opérations suivantes lorsque l'heure indiquée par les aiguilles analogiques ne correspond pas à l'affichage numérique.

## Pour régler l'heure analogique

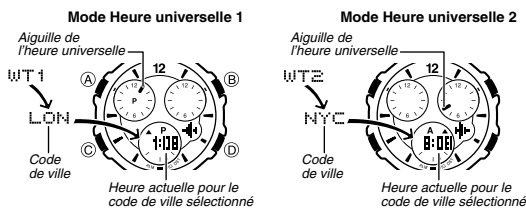
1. En mode Indication de l'heure, appuyez cinq fois sur (C) pour accéder au mode Réglage des aiguilles.
2. Appuyez sur (A) jusqu'à ce que l'heure numérique se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage de l'heure analogique.
3. Appuyez sur (D) pour avancer le réglage de l'heure analogique de 20 secondes à la fois.
  - Réglez l'heure analogique sur l'heure numérique.
  - Les aiguilles tournent plus rapidement si vous maintenez la pression sur (D).

- Si vous devez avancer l'heure analogique de plusieurs heures, appuyez en continu sur (D) jusqu'à ce que l'heure avance rapidement, puis appuyez sur (B). Le mouvement des aiguilles se bloque et vous pouvez relâcher les deux boutons. Le mouvement rapide continue et ne s'arrête que lorsque vous appuyez sur un bouton. Il s'arrête sinon de lui-même lorsque l'heure est avancée de 12 heures, ou si un avertisseur (avertisseur quotidien ou signal horaire) retentit.

4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
- Lorsque vous sortez de l'écran de réglage, la montre ajuste automatiquement l'aiguille des minutes en fonction du comptage interne des secondes.
- Pour revenir au mode Indication de l'heure, appuyez sur (C).

## Modes heure universelle

Cette montre présente deux modes Heure universelle, désignés par "Heure universelle 1" et "Heure universelle 2", chacun d'eux indiquant l'heure actuelle dans une des 40 villes (27 fuseaux horaires) du monde. Vous pouvez aussi spécifier l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour chacune de ces villes.



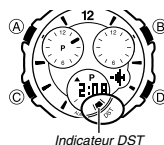
- Procédez de la même façon pour sélectionner une ville (code de ville) et l'heure d'été ou l'heure d'hiver dans les modes Heure universelle 1 et Heure universelle 2. Vous pouvez accéder au mode Heure universelle en utilisant **C**.
- Dans les modes Heure universelle 1 et Heure universelle 2, les aiguilles de l'heure universelle indiquent l'heure dans la ville sélectionnée. Voir "Aiguilles de l'heure universelle" pour le détail.

### Pour voir l'heure dans une autre ville

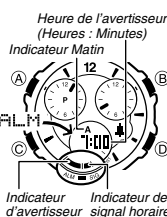
- Après avoir accédé au mode Heure universelle 1 ou Heure universelle 2, appuyez sur **D** pour faire défiler les codes de villes vers l'est.
- Le code de ville est indiqué pendant une seconde environ, puis remplacé par l'heure actuelle pour ce code de ville.
  - Pour de plus amples informations sur les codes de ville, voir "City Code Table" (Tableau des codes de ville).
  - Si l'heure d'une ville est fautive, c'est que l'heure du mode Indication de l'heure et/ou les réglages de code de ville de résidence ne sont pas corrects. Passez au mode Indication de l'heure et effectuez les réglages nécessaires.

### Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour un code de ville

- Après avoir accédé au mode Heure universelle 1 ou Heure universelle 2, utilisez **D** pour afficher le code de ville dont vous voulez changer le réglage d'heure d'été ou d'heure d'hiver.
- Appuyez deux secondes environ sur **A** pour sélectionner l'heure d'été (indicateur DST affiché) ou l'heure d'hiver (indicateur DST non affiché).
  - L'indicateur DST apparaît lorsque vous affichez un code de ville pour lequel l'heure d'été a été sélectionnée.
  - Notez que le réglage d'heure d'été/hiver n'affecte que le code de ville actuellement affiché. Les autres codes de ville ne sont pas affectés par ce réglage.



## Avertisseur



Lorsque l'avertisseur est activé, la montre bip à l'heure pré-réglée. Vous pouvez aussi activer le signal horaire qui marque chaque heure précise par deux bips.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Avertisseur auquel vous accédez en appuyant sur **C**.

### Pour régler l'heure de l'avertisseur

- En mode Avertisseur, appuyez sur **A** jusqu'à ce que les heures de l'heure de l'avertisseur se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - A ce moment, l'avertisseur est activé.
- Appuyez sur **C** pour faire clignoter les heures ou les minutes.
- Lorsqu'un réglage clignote, utilisez **D** (+) et **B** (-) pour le changer.

- Si vous réglez l'heure de l'avertisseur dans le format de 12 heures, faites attention de bien régler l'heure correctement sur le matin (indicateur **A**) ou l'après-midi (indicateur **P**).
- Appuyez sur **A** pour sortir de l'écran de réglage.

### Fonctionnement des avertisseurs

L'avertisseur retentit à l'heure pré-réglée pendant 10 secondes environ quel que soit le mode dans lequel se trouve la montre.

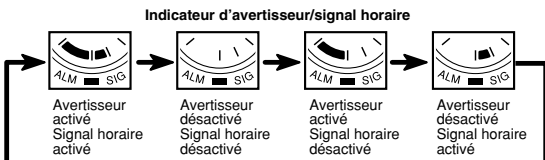
- Pour arrêter l'avertisseur lorsqu'il retentit, appuyez sur un bouton.
- L'avertisseur et le signal horaire se déclenchent conformément à l'heure numérique du mode Indication de l'heure.

### Pour tester l'avertisseur

En mode Avertisseur, appuyez un moment sur **D** pour faire retentir l'avertisseur.

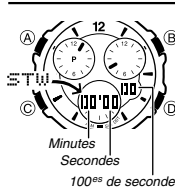
### Pour activer et désactiver l'avertisseur quotidien et le signal horaire

En mode Avertisseur, appuyez sur **D** pour faire défiler les réglages comme suit.



- L'indicateur d'avertisseur et l'indicateur de signal horaire apparaissent dans tous les modes lorsque ces fonctions sont activées.

## Chronomètre



Le chronomètre permet de mesurer le temps écoulé, des temps partiels et deux arrivées.

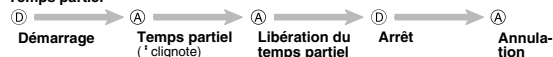
- La plage d'affichage du chronomètre est de 59 minutes et 59,99 secondes.
- Lorsque la limite de chronométrage est atteinte, le chronomètre revient à zéro et le chronométrage se poursuit à moins que vous ne l'arrêtiez.
- Le chronométrage se poursuit même si vous sortez du mode Chronomètre.
- Si vous sortez du mode Chronomètre pendant l'affichage d'un temps partiel, celui-ci s'efface et le chronométrage se poursuit.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Chronomètre, auquel vous accédez en appuyant sur **C**.

### Pour chronométrer des temps

#### Temps écoulé



#### Temps partiel



#### Deux arrivées



## Référence

Vous trouverez ici des informations détaillées et techniques sur le fonctionnement de la montre ainsi que des précautions et remarques importantes au sujet des caractéristiques et fonctions de la montre.

## Aiguilles de l'heure universelle



Aiguille de l'heure universelle 2



Les aiguilles de l'heure universelle indiquent l'heure dans les villes sélectionnées pour l'heure universelle 1 et l'heure universelle 2. Les minutes sont indiquées par l'aiguille des minutes de l'heure analogique du mode Indication de l'heure.

- Pour que les aiguilles de l'heure universelle fonctionnent correctement, l'heure numérique du mode Indication de l'heure (heure de la ville de résidence) et l'heure analogique doivent être synchronisées.

- Les aiguilles de l'heure universelle indiquent l'heure du mode actuel seulement dans le mode Heure universelle 1 et Heure universelle 2. Dans tous les autres modes, elles indiquent à la fois les heures de l'heure universelle 1 et celle de l'heure universelle 2.
- Chacune des aiguilles de l'heure universelle indique une des 12 heures. L'indicateur **P** apparaît pour les heures de l'après-midi et aucun indicateur n'apparaît pour les heures du matin.
- Lorsque la différence entre l'heure de la ville de résidence et celle d'une ville du mode Heure universelle est d'une demi-heure, veillez à ajouter ou soustraire une demi-heure aux minutes indiquées par l'aiguille des minutes.
- Il faut lire l'heure de la façon indiquée sur l'illustration lorsque T<sup>Y</sup> (Tokyo, décalage horaire GMT = +09,0) est sélectionné comme ville de résidence, R<sup>Y</sup> (Rangoon, décalage horaire GMT = +06,5) comme Heure universelle 1 et H<sup>Y</sup> (New York, décalage horaire GMT = -05,0) comme Heure universelle 2.

## Fonction de retour automatique

- Si vous laissez la montre dans le mode Avertisseur ou Réglage des aiguilles pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, elle revient automatiquement au mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez des chiffres clignoter pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, la montre revient automatiquement à l'écran de réglage.

## Défilement

Les boutons **B** et **D** servent dans plusieurs modes et sur plusieurs écrans à faire défiler les données. Dans la plupart des cas, une pression continue de ces boutons permet de faire défiler les réglages plus rapidement.

## Ecrans initiaux

Lorsque vous accédez au mode Heure universelle 1 ou Heure universelle 2, les données affichées au moment où vous êtes sorti de ce mode réapparaissent en premier.

## Indication de l'heure

- Si vous remettez les secondes à **00** entre 30 et 59 secondes, les minutes augmentent d'une unité. Entre 00 et 29 secondes, les minutes ne changent pas lorsque vous remettez les secondes à **00**.
- Dans le format de 12 heures, l'indicateur **P** (après-midi) apparaît sur l'écran pour les heures comprises entre midi et 11:59 de l'après-midi et l'indicateur **A** (matin) apparaît pour les heures comprises entre minuit et 11:59 du matin.
- Dans le format de 24 heures, les heures sont indiquées de 0:00 à 23:59 sans aucun indicateur.
- L'année peut être réglée de 2000 à 2039.
- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Lorsque vous réglez la date, vous n'avez plus besoin de la changer, sauf après le remplacement des piles.

## Heure universelle

- Les heures des modes Heure universelle 1 et Heure universelle 2 sont calculées en fonction du décalage horaire de chaque ville par rapport à l'heure de Greenwich (GMT) et en fonction du réglage de l'heure de votre ville de résidence dans le mode Indication de l'heure.
- Le décalage horaire GMT indique la différence d'heures entre l'heure de Greenwich et l'heure d'une autre ville.
- Le décalage horaire GMT est calculé par la montre en fonction du temps universel (UTC).

## Précautions concernant l'éclairage de l'afficheur

Deux LED de haute intensité (diodes électroluminescentes) sont utilisées pour éclairer l'afficheur et le rendre bien visible dans l'obscurité. Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage est affiché), appuyez sur **(@)** pour éclairer le cadran de la montre.

- Vous pouvez spécifier 1,5 seconde ou 2,5 secondes comme durée d'éclairage. Voir "Pour régler l'heure et la date numériques" pour le détail.
- L'éclairage peut être à peine visible en plein soleil.
- L'éclairage s'éteint automatiquement lorsqu'un avertisseur retentit.
- L'emploi fréquent de l'éclairage réduit l'autonomie des piles.

## City Code Table

City Code	City	GMT Differential	Other major cities in same time zone
PPG	Pago Pago	-11.0	
HNL	Honolulu	-10.0	Papeete
ANC	Anchorage	-09.0	Nome
YVR	Vancouver		
SFO	San Francisco	-08.0	Las Vegas, Seattle/Tacoma, Dawson City
LAX	Los Angeles		
DEN	Denver	-07.0	El Paso, Edmonton
MEX	Mexico City		
CHI	Chicago	-06.0	Houston, Dallas/Ft. Worth, New Orleans, Winnipeg
MIA	Miami		
NYC	New York	-05.0	Montreal, Detroit, Boston, Panama City, Havana, Lima, Bogota
CCS	Caracas	-04.0	La Paz, Santiago, Pt. Of Spain
RIO	Rio De Janeiro	-03.0	Sao Paulo, Buenos Aires, Brasilia, Montevideo
LON	London	+00.0	Dublin, Lisbon, Casablanca, Dakar, Abidjan
PAR	Paris		
MIL	Milan		
ROM	Rome	+01.0	Madrid, Amsterdam, Algiers, Hamburg, Frankfurt, Vienna, Stockholm
BER	Berlin		
IST	Istanbul		
CAI	Cairo	+02.0	Athens, Helsinki, Beirut, Damascus, Cape Town
JRS	Jerusalem		
JED	Jeddah	+03.0	Kuwait, Riyadh, Aden, Addis Ababa, Nairobi, Moscow
THR	Tehran	+03.5	Shiraz
DXB	Dubai	+04.0	Abu Dhabi, Muscat
KBL	Kabul	+04.5	
KHI	Karachi		
MLE	Male	+05.0	
DEL	Delhi	+05.5	Mumbai, Kolkata
DAC	Dhaka	+06.0	Colombo
RGN	Yangon	+06.5	
BKK	Bangkok	+07.0	Jakarta, Phnom Penh, Hanoi, Vientiane
SIN	Singapore		
HKG	Hong Kong	+08.0	Kuala Lumpur, Beijing, Taipei, Manila, Perth, Ulaanbaatar
SEL	Seoul		
TYO	Tokyo	+09.0	Pyongyang
ADL	Adelaide	+09.5	Darwin
GUM	Guam		
SYD	Sydney	+10.0	Melbourne, Rabaul
NOU	Noumea	+11.0	Pt. Vila
WLG	Wellington	+12.0	Christchurch, Nadi, Nauru Is.

\*Based on data as of June 2003.